

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal


 STAND:  
12.12.2017

**Chronologisches Programm <sup>1)</sup>**  
**Wintersession 2017**  
**Programme chronologique <sup>1)</sup>**  
**Session d'hiver 2017**  
**Programma cronologico <sup>1)</sup>**  
**Sessione invernale 2017**

101. Woche

**1ère semaine**

1a settimana

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB <sup>7</sup><br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|

Montag, 27. November, 14.30 – 19.00 Uhr

**Lundi 27 novembre, 14.30 – 19.00 h**

Lunedì 27 novembre, ore 14.30 – 19.00

|                               |   |                                                |  |  |                |                      |  |  |  |
|-------------------------------|---|------------------------------------------------|--|--|----------------|----------------------|--|--|--|
| <a href="#"><u>17.211</u></a> | n | Vereidigungen<br>Assermentations<br>Giuramenti |  |  | Bü<br>Bu<br>Uf | Parl<br>Parl<br>Parl |  |  |  |
|-------------------------------|---|------------------------------------------------|--|--|----------------|----------------------|--|--|--|

<sup>1)</sup> Änderungen vorbehalten  
 Modifications réservées  
 Si riservano eventuali modifiche

| Ü.Nr.                                                                                                                    | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto                                                                                                                                                                                                                                                                | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.                      | AB ▽<br>FD<br>FS         | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|--------------------------|----------------------|
| <a href="#">17.216</a>                                                                                                   | n                |                      | Nationalrat. Wahl des Präsidiums (Präsident, 1. Vizepräsidentin, 2. Vizepräsident/Vizepräsidentin)<br>Conseil national. Election de la présidence (président, 1 <sup>ère</sup> vice-présidente, 2 <sup>ème</sup> vice-président/e)<br>Consiglio nazionale. Elezione (presidente, 1o vice-presidente/2a vicepresidente)   |                           |                                   | Parl<br>Parl<br>Parl |                                            |                          |                      |
| <i>Kurzer Unterbruch der Sitzung</i><br><i>Brève interruption de la séance</i><br><i>Breve interruzione della seduta</i> |                  |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |                                   |                      |                                            |                          |                      |
| <a href="#">17.031</a>                                                                                                   | s                |                      | Förderung der internationalen Mobilität in der Bildung in den Jahren) 2018-2020 )<br>Encouragement de la mobilité internationale en matière de formation durant les années 2018-2020 )<br>Promozione della mobilità internazionale nella formazione negli anni 2018-2020 )                                               |                           | WBK<br>CSEC<br>CSEC               | WBF<br>DEFR<br>DEFR  | Bulliard<br>Reynard                        | <b>Art. 1<br/>Abs. 1</b> | <b>IIIa/IV</b>       |
| <a href="#">17.3630</a>                                                                                                  | s                |                      | Mo. Ständerat (WBK-SR). Vollassoziierung an Erasmus plus ab 2021 )<br>Mo. Conseil des Etats (CSEC-CE). Association à part entière de la Suisse au programme Erasmus plus à partir de 2021 )<br>Mo. Consiglio degli Stati (CSEC-CS). Associazione completa a Erasmus plus dal 2021 )                                      |                           |                                   |                      | FK:Keller Peter<br>CdF: Schneider Schüttel |                          | <b>IV</b>            |
| <a href="#">16.4094</a>                                                                                                  | s                |                      | Mo. Ständerat (Fournier). Verbesserung der Situation der KMU in Wettbewerbsverfahren )<br>Mo. Conseil des Etats (Fournier). Améliorer la situation des PME dans les procédures de concurrence )<br>Mo. Consiglio degli Stati (Fournier). Migliorare la situazione delle PMI nei procedimenti in materia di concorrenza ) |                           | WAK<br>CER<br>CET                 | WBF<br>DEFR<br>DEFR  | Schneeberger<br>Barazzzone                 |                          | <b>IV</b>            |

|                               |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |                  |                      |                           |                |
|-------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|----------------------|---------------------------|----------------|
| <a href="#"><u>14.034</u></a> | n | ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch<br>CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier<br>CC. Atti dello stato civile e registro fondiario                                                                                                                                                              | <b>Differenzen<br/>Divergences<br/>Divergenze</b> | RK<br>CAJ<br>CAG | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Pardini<br>Bauer          | <b>IIIb/IV</b> |
| <a href="#"><u>15.033</u></a> | n | ZGB. Kindesschutz<br>CC. Protection de l'enfant<br>CC. Protezione dei minorenni                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Differenzen<br/>Divergences<br/>Divergenze</b> | RK<br>CAJ<br>CAG | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Amherd<br>Fehlmann Rielle | <b>IIIa/IV</b> |
| <a href="#"><u>16.478</u></a> | n | Pa.Iv. RK-NR. Bundesgesetz über das Bundespatentgericht.<br>Verschiedene organisatorische Änderungen<br>Iv.pa. CAJ-CN. Loi sur le Tribunal fédéral des brevets. Diverses<br>modifications d'ordre organisationnel<br>Iv.pa. CAG-CN. Legge sul Tribunale federale dei brevetti. Varie<br>modifiche di carattere organizzativo |                                                   | RK<br>CAJ<br>CAG | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Arslan<br>Merlini         | <b>IV</b>      |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n.        | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB <sup>▽</sup><br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|-------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
|       | <a href="#">17.3353</a> | n                    | Mo. GPK-NR. Erhöhung der Obergrenzen der Gerichtsgebühren des Bundesgerichtes und des Bundesverwaltungsgerichtes<br>Mo. CdG-CN. Relèvement des plafonds des émoluments judiciaires perçus par le Tribunal fédéral et le Tribunal administratif fédéral<br>Mo. CdG-CN. Aumento dei limiti massimi delle tasse di giustizia riscosse dal Tribunale federale e dal Tribunale amministrativo federale |                           | GPK<br>CdG<br>CdG                 | EJPD<br>DFJP<br>DFGP |                       |                             | V                    |
|       |                         |                      | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1 ère phase</a><br><a href="#">Iniziative parlamentari 1a fase</a>                                                                                                                                                                                                                                |                           |                                   |                      |                       |                             |                      |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

Mittwoch, 29. November, 08.00 – 12.00 Uhr; Nachmittags: Präsidentenfeiern

**Mercredi 29 novembre, 08.00 – 12.00 h; Après-midi: Réceptions des présidents**

Mercoledì 29 novembre, ore 08.00 – 12.00; pomeriggio: cerimonia dei presidenti

|                        |    |                                                                                                                                                                                                                               |                       |                  |                   |               |           |            |
|------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|-------------------|---------------|-----------|------------|
| <a href="#">17.041</a> | sn | Voranschlag 2018 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2019-2021<br>Budget 2018 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2019-2021<br>Preventivo 2018 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2019-2021 | )<br>)<br>)<br>)<br>) | FK<br>CdF<br>CdF | EFD<br>DFF<br>DFF |               | Art. 7, 9 | II/IIIa/IV |
|                        |    |                                                                                                                                                                                                                               |                       |                  |                   | Müller Thomas |           |            |
| <a href="#">17.042</a> | sn | Voranschlag 2017. Nachtrag II<br>Budget 2017. Supplément II<br>Preventivo 2017. Aggiunta II                                                                                                                                   | )<br>)<br>)           | FK<br>CdF<br>CdF | EFD<br>DFF<br>DFF | Brélaz        |           | II/IIIa/IV |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB <sup>▽</sup><br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|

Donnerstag, 30. November, 08.00 – 13.00 Uhr

**Jeudi 30 novembre, 08.00 – 13.00 h**

Giovedì 30 novembre, ore 08.00 – 13.00

|                               |    |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                       |                  |                   |        |               |                  |                   |
|-------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|--------|---------------|------------------|-------------------|
| <a href="#"><u>17.041</u></a> | sn | Voranschlag 2018 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2019-2021<br>Budget 2018 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2019-2021<br>Preventivo 2018 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2019-2021 | )<br>)<br>)<br>)<br>)                                                 | FK<br>CdF<br>CdF | EFD<br>DFF<br>DFF |        |               | <b>Art. 7, 9</b> | <b>II/IIIa/IV</b> |
|                               |    |                                                                                                                                                                                                                               | ) <b>Fortsetzung</b><br>) <b>Suite</b><br>) <b>Continuazione</b><br>) |                  |                   |        | Müller Thomas |                  |                   |
| <a href="#"><u>17.042</u></a> | sn | Voranschlag 2017. Nachtrag II<br>Budget 2017. Supplément II<br>Preventivo 2017. Aggiunta II                                                                                                                                   | )<br>)<br>)                                                           | FK<br>CdF<br>CdF | EFD<br>DFF<br>DFF | Brélaz |               |                  | <b>II/IIIa/IV</b> |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB <sup>▽</sup><br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|

2. Woche

2<sup>e</sup> semaine

2a settimana

Montag, 4. Dezember, 14.30 – 21.45 Uhr

Lundi 4 décembre, 14.30 – 21.45 h

Lunedì 4 dicembre, ore 14.30 – 21.45

|                         |    | Fragestunde<br>Heure des questions<br>Ora delle domande                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | bis 15.30 Uhr<br>jusqu'à 15.30h<br>fino alle ore 15.30                          |                   |                      |                             |  |                  |                   |
|-------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|-----------------------------|--|------------------|-------------------|
| <a href="#">17.041</a>  | sn | Voranschlag 2018 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2019-2021<br>Budget 2018 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2019-2021<br>Preventivo 2018 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2019-2021                                                                                                                                         | )<br>)<br>) <b>Fortsetzung</b><br>) <b>Suite</b><br>) <b>Continuazione</b><br>) | FK<br>CdF<br>CdF  | EFD<br>DFF<br>DFF    |                             |  | <b>Art. 7, 9</b> | <b>II/IIIa/IV</b> |
|                         |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                 |                   |                      | Müller Thomas               |  |                  |                   |
| <a href="#">17.042</a>  | sn | Voranschlag 2017. Nachtrag II<br>Budget 2017. Supplément II<br>Preventivo 2017. Aggiunta II                                                                                                                                                                                                                                                                           | )<br>)<br>)                                                                     | FK<br>CdF<br>CdF  | EFD<br>DFF<br>DFF    | Brélaz                      |  |                  | <b>II/IIIa/IV</b> |
| <a href="#">17.049</a>  | sn | Kantonsverfassungen Thurgau, Tessin, Wallis und Genf.<br>Gewährleistung<br>Constitutions des cantons de Thurgovie, du Tessin, du Valais et de Genève. Garantie<br>Costituzioni dei Cantoni di Turgovia, Ticino, Vallese e Ginevra. Garanzia                                                                                                                           |                                                                                 | SPK<br>CIP<br>CIP | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Romano<br>Nantermod         |  |                  | <b>IV</b>         |
| <a href="#">16.048</a>  | s  | StGB und MStGB. Umsetzung von Art. 123c BV<br>CP et CPM. Mise en oeuvre de l'art. 123c Cst.<br>CP e CPM. Attuazione dell'art. 123c Cost                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                 | RK<br>CAJ<br>CAG  | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Gmür-Schönenberger<br>Bauer |  |                  | <b>IIIa/IV</b>    |
| <a href="#">16.3945</a> | s  | Mo. Ständerat (Jositsch). Schutz religiöser Gemeinschaften vor terroristischer und extremistischer Gewalt<br>Mo. Conseil des Etats (Jositsch). Protéger les communautés religieuses contre le terrorisme et la violence extrémiste<br>Mo. Consiglio degli Stati (Jositsch). Garantire la sicurezza delle comunità religiose dalla violenza terroristica ed estremista |                                                                                 | SiK<br>CPS<br>CPS | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | von Siebenthal<br>Mazzone   |  |                  | <b>IV</b>         |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|

\*

[Parlamentarische Initiativen 1. Phase](#)  
[Initiatives parlementaires 1 ère phase](#)  
[Iniziativa parlamentari 1a fase](#)

**Fortsetzung**  
**Suite**  
**Continuazione**

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 21.30 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 21h30

\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 21.30

Dienstag, 5. Dezember, 08.00 – 13.00 Uhr

**Mardi 5 décembre, 08.00 – 13.00 h**

Martedì 5 dicembre, ore 08.00 – 13.00

|                               |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |                     |                                                   |                                                                                                                                                                        |                |
|-------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <a href="#"><u>17.034</u></a> | s | WTO-Ministerbeschluss über Ausfuhrwettbewerb. Aufhebung der Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte<br>Décision de l'OMC en matière de concurrence à l'exportation.<br>Suppression des contributions à l'exportation pour les produits agricoles transformés<br>Decisione ministeriale dell'OMC sulla concorrenza all'esportazione.<br>Eliminazione dei contributi all'esportazione per prodotti agricoli trasformati | WAK<br>CER<br>CET | WBF<br>DEFR<br>DEFR | Müller Leo<br>Page<br>FK: Egger<br>CdF: Bourgeois | <b>Entwurf/Projet 1:</b><br><b>Anhang/Annexe 2</b><br><b>Art./ 40 + 55</b><br><b>LwG/LAgr;</b><br><b>Entwurf/Projet 2:</b><br><b>Art./art. 1</b><br><b>Bst./let. b</b> | <b>IIIb/IV</b> |
| <a href="#"><u>17.023</u></a> | n | Für Ernährungssouveränität. Die Landwirtschaft betrifft uns alle.<br>Volksinitiative<br>Pour la souveraineté alimentaire. L'agriculture nous concerne toutes et tous. Initiative populaire<br>Per la sovranità alimentare. L'agricoltura riguarda noi tutti.<br>Iniziativa popolare                                                                                                                                                         | WAK<br>CER<br>CET | WBF<br>DEFR<br>DEFR | Leutenegger Oberholzer<br>Feller                  |                                                                                                                                                                        | <b>I</b>       |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB <sup>▽</sup><br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|

Mittwoch, 6. Dezember, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittags: Fraktionssessen

**Mercredi 6 décembre, 08.00 h – 13.00 h; Après-midi: Repas des groupes**

Mercoledì 6 dicembre, ore 08.00 – 13.00; pomeriggio: pranzo dei gruppi

|                               |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                |                        |                        |                                  |  |  |                |
|-------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|----------------------------------|--|--|----------------|
|                               | <b>sn</b> | Jahresziele 2018 des Bundesrates. Erklärung der Bundespräsidentin<br>Objectifs 2018 du Conseil fédéral. Déclaration de la présidente de la Confédération<br>Obiettivi annuali 2018 del Consiglio federale. Spiegazione della presidente della Confederazione                                                                                                                                                            |                                                                |                        |                        | UVEK<br>DETEC<br>DATEC           |  |  |                |
| <a href="#"><u>16.035</u></a> | <b>s</b>  | Um- und Ausbau der Stromnetze. Bundesgesetz<br>Transformation et extension des réseaux électriques. Loi<br>Trasformazione e ampliamento delle reti elettriche. Legge federale                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Entwurf 1; Diff.<br/>Projet 1; div.<br/>Disegno 1; div.</b> | UREK<br>CEATE<br>CAPTE | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Nussbaumer<br>Bourgeois          |  |  | <b>IIIa/IV</b> |
| <a href="#"><u>17.033</u></a> | <b>n</b>  | Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Verordnung (EU) 2016/1624 über die Europäische Grenz- und Küstenwache<br>Développement de l'acquis de Schengen. Reprise du règlement (UE) 2016/1624 relatif au corps européen de garde-frontières et de garde-côtes<br>Sviluppo dell'acquis di Schengen. Recepimento del regolamento (UE) n. 2016/1624 relativo alla guardia di frontiera e costiera europea | <b>Differenzen<br/>Divergences<br/>Divergenze</b>              | SiK<br>CPS<br>CPS      | EFD<br>DFF<br>DFF      | Seiler Graf                      |  |  | <b>IIIb</b>    |
| <a href="#"><u>17.040</u></a> | <b>n</b>  | Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Finanzkonten mit 41 Partnerstaaten ab 2018/2019<br>Introduction de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec 41 États partenaires à partir de 2018/2019<br>Introduzione dello scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari con 41 Stati partner dal 2018/2019                                             | <b>Differenzen<br/>Divergences<br/>Divergenze</b>              | WAK<br>CER<br>CET      | EFD<br>DFF<br>DFF      | Leutenegger Oberholzer<br>Feller |  |  | <b>IIIa/IV</b> |
| <a href="#"><u>16.074</u></a> | <b>s</b>  | Für krisensicheres Geld: Geldschöpfung allein durch die Nationalbank! (Vollgeld-Initiative). Volksinitiative<br>Pour une monnaie à l'abri des crises: émission monétaire uniquement par la Banque nationale! (Initiative Monnaie pleine). Initiative populaire<br>Per soldi a prova di crisi: emissione di moneta riservata alla Banca nazionale! (Iniziativa Moneta intera). Iniziativa popolare                       |                                                                | WAK<br>CER<br>CET      | EFD<br>DFF<br>DFF      | Walti<br>Barazzzone              |  |  | <b>I</b>       |



| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB <sup>▽</sup><br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|

anschliessend – ensuite – in seguito  
11.00 Uhr

**VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG - ASSEMBLEE FEDERALE (Chambres réunies) - ASSEMBLEA FEDERALE**

|                        |            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |                 |  |  |
|------------------------|------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-----------------|--|--|
| <a href="#">17.215</a> | <b>vbv</b> |  | Wahl des Bundespräsidenten und des Vizepräsidenten des Bundesrates für 2018<br>Election du président de la Confédération et du vice-président du Conseil fédéral pour 2018<br>Elezioni del presidente della Confederazione e del vice-presidente del Consiglio federale per 2018 |  |  |  | VBV<br>CR<br>AF |  |  |
|------------------------|------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-----------------|--|--|

Donnerstag, 7. Dezember, 08.00 – 13.00 Uhr

**Jeudi 7 décembre, 08.00 – 13.00 h**

Giovedì 7 dicembre, ore 08.00 – 13.00

|   |                         |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                  |                                          |                   |                   |                       |                |
|---|-------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|----------------|
| . | <a href="#">17.041</a>  | <b>sn</b> | Voranschlag 2018 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2019-2021<br>Budget 2018 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2019-2021<br>Preventivo 2018 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2019-2021                                                                                       | )<br>)<br>)<br>) | <b>Differenzen</b><br><b>Divergences</b> | FK<br>CdF         | EFD<br>DFF        | Müller Thomas         | <b>IIIa/IV</b> |
|   | <a href="#">17.3508</a> | <b>s</b>  | Mo. Ständerat (Eder). Schaffung eines Cybersecurity-Kompetenzzentrums auf Stufe Bund<br>Mo. Conseil des Etats (Eder). Création d'un centre de compétence fédéral pour la cybersécurité<br>Mo. Consiglio degli Stati (Eder). Creazione di un centro di competenza per la cyber-sicurezza a livello di Confederazione |                  |                                          | SiK<br>CPS<br>CPS | EFD<br>DFF<br>DFF | Glättli<br>Clottu     | <b>IV</b>      |
|   | <a href="#">17.3706</a> | <b>n</b>  | Mo. WAK-NR. Verzicht auf die Revision des Steuerstrafrechts<br>Mo. CER-CN. Renoncement à la révision du droit pénal fiscal<br>Mo. CET-CN. Rinuncia alla revisione del diritto penale fiscale                                                                                                                        |                  |                                          | WAK<br>CER<br>CET | EFD<br>DFF<br>DFF | Müller Leo<br>Lüscher | <b>IV</b>      |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n.                                                                                                                                                   | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Status<br>Statut<br>Stato                      | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.            | AB <sup>▽</sup><br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|----------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|       | <a href="#">17.3359</a>                                                                                                                                            | n                    | Po. WAK-NR. Besteuerung von Grundstücken im<br>Geschäftsvermögen mit unterschiedlicher Eigentümerschaft<br>Po. CER-CN. Imposition des immeubles faisant partie de la fortune<br>commerciale en cas de propriétaires différents<br>Po. CET-CN. Imposizione dei fondi della sostanza commerciale<br>con proprietari diversi                                                                                                                                             |                                                | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    | Müller Leo<br>Rime               |                             | IV                   |
|       | <a href="#">17.3360</a>                                                                                                                                            | n                    | Po. FK-NR. Auswirkungen der Frankenüberbewertung auf die<br>Mehrwertsteuer<br>Po. CdF-CN. Répercussions de la surévaluation du franc suisse<br>sur la TVA<br>Po. CdF-CN. Ripercussioni della sopravvalutazione del franco<br>sull'IVA                                                                                                                                                                                                                                 |                                                | FK<br>CdF<br>CdF                  | EFD<br>DFF<br>DFF    | Bigler<br>Gschwind               |                             | IV                   |
|       | <a href="#">17.3361</a>                                                                                                                                            | n                    | Po. FK-NR. Vollzug nichtzollrechtlicher Erlasse durch die<br>Eidgenössische Zollverwaltung. Wer steuert, wie werden die<br>Prioritäten gesetzt?<br>Po. CdF-CN. Exécution d'actes législatifs autres que douaniers par<br>l'Administration fédérale des douanes. Pilotage et définition des<br>priorités<br>Po. CdF-CN. Esecuzione di disposti di natura non doganale da<br>parte dell'Amministrazione federale delle dogane. Gestione e<br>definizione delle priorità |                                                | FK<br>CdF<br>CdF                  | EFD<br>DFF<br>DFF    | Schneider Schüttel<br>Brélaz     |                             | IV                   |
|       | <a href="#">17.3634</a>                                                                                                                                            | n                    | Po. SGK-NR. Bessere Absicherung der Freizügigkeitsguthaben<br>Po. CSSS-CN. Mieux protéger les avoirs de libre passage<br>Po. CSS-CN. Migliorare la protezione degli averi di libero<br>passaggio                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                | SGK<br>CSSS<br>CSS                | EFD<br>DFF<br>DFF    |                                  |                             | V                    |
|       | <a href="#">17.023</a>                                                                                                                                             | n                    | Für Ernährungssouveränität. Die Landwirtschaft betrifft uns alle.<br>Volksinitiative<br>Pour la souveraineté alimentaire. L'agriculture nous concerne<br>toutes et tous. Initiative populaire<br>Per la sovranità alimentare. L'agricoltura riguarda noi tutti.<br>Iniziativa popolare                                                                                                                                                                                | <b>Fortsetzung<br/>Suite<br/>Continuazione</b> | WAK<br>CER<br>CET                 | WBF<br>DEFR<br>DEFR  | Leutenegger Oberholzer<br>Feller |                             | I                    |
| *     | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1 ère phase</a><br><a href="#">Iniziativa parlamentari 1a fase</a> |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                |                                   |                      |                                  |                             |                      |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|

3. Woche

3<sup>e</sup> semaine

3a settimana

Montag, 11. Dezember, 14.30 – 19.00 Uhr

Lundi 11 décembre, 14.30 – 19.00 h

Lunedì 11 dicembre, ore 14.30 – 19.00

|                         |   | Fragestunde<br>Heure des questions<br>Ora delle domande                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | bis 15.30 Uhr<br>jusqu'à 15.30h<br>fino alle ore 15.30 |                     |                   |                            |         |
|-------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------------|---------|
| <a href="#">17.035</a>  | s | Grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Gesundheitsbereich.<br>Rahmenabkommen mit Frankreich<br>Coopération sanitaire transfrontalière. Accord-cadre avec la France<br>Cooperazione sanitaria transfrontaliera. Accordo con la Francia                                                                                                                                               |                                                        | SGK<br>CSSS<br>CSS  | EDI<br>DFI<br>DFI | de Courten<br>Ruiz Rebecca | IV      |
| <a href="#">16.045</a>  | s | Stabilisierungsprogramm 2017-2019<br>Programme de stabilisation 2017-2019<br>Programma di stabilizzazione 2017-2019                                                                                                                                                                                                                                                                 | Entwurf 2<br>Projet 2<br>Disegno 2                     | RK<br>CAJ<br>CAG    | EDI<br>DFI<br>DFI | Vogler<br>Merlini          | IIIb/IV |
| <a href="#">17.3164</a> | s | Mo. Ständerat (Engler). Den Wert der Sprachenvielfalt schätzen<br>Mo. Conseil des Etats (Engler). Apprécier la diversité linguistique à sa juste valeur<br>Mo. Consiglio degli Stati (Engler). Riconoscere il valore della diversità linguistica                                                                                                                                    |                                                        | WBK<br>CSEC<br>CSEC | EDI<br>DFI<br>DFI | Herzog<br>Chevalley        | IV      |
| <a href="#">17.3633</a> | n | Mo. SGK-NR. Maximalrabatte bei Wahlfranchisen. Keine Bestrafung von eigenverantwortlich handelnden Versicherten<br>Mo. CSSS-CN. Rabais maximal applicable aux franchises à option. Ne pas sanctionner les assu-rés qui font des choix responsables<br>Mo. CSS-CN. Sconto massimo per le franchigie opzionali: non penalizzare gli assicurati che si comportano in modo responsabile |                                                        | SGK<br>CSSS<br>CSS  | EDI<br>DFI<br>DFI | Pezzatti<br>Clottu         | IV      |
| <a href="#">17.3635</a> | n | Po. SGK-NR. Auswirkungen des Konsums von E-Zigaretten<br>Po. CSSS-CN. Conséquences de la consommation de cigarettes électroniques<br>Po. CSS-CN. Conseguenze del consumo di sigarette elettroniche                                                                                                                                                                                  |                                                        | SGK<br>CSSS<br>CSS  | EDI<br>DFI<br>DFI | Herzog<br>Feri Yvonne      | IV      |
| *                       |   | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse aus dem EDI</a><br><a href="#">Interventions parlementaires relevant du DFI</a><br><a href="#">Interventi parlamentari dal DFI</a>                                                                                                                                                                                                           |                                                        |                     |                   |                            |         |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18.45 h

\* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

Dienstag, 12. Dezember, 08.00 – 13.00 Uhr

Mardi 12 décembre 08.00 – 13.00 h

Martedì 12 dicembre, ore 08.00 – 13.00

|                               |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                       |                  |                     |         |
|-------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------|---------------------|---------|
| <a href="#"><u>16.481</u></a> | n | Pa.Iv. Bü-NR. Zeitgemässe Informations- und Dokumentationsangebote des Parlamentes<br>Iv.pa. Bu-CN. Créer les bases légales répondant à l'évolution des outils d'information et de documentation du Parlement<br>Iv.pa. Uf-CN. Offerte d'informazione e documentazione del Parlamento al passo con i tempi | Bü<br>Bu<br>Uf                        | BK<br>ChF<br>CaF | Glättli<br>Nordmann | IV      |
| <a href="#"><u>16.457</u></a> | n | Pa.Iv. SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts<br>Iv.pa. CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire<br>Iv.pa. CIP-CN. Diverse modifiche del diritto parlamentare                                                                                                                   | SPK<br>CIP<br>CIP                     | BK<br>ChF<br>CaF | Jauslin<br>Romano   | IIIb/IV |
| *                             |   | <a href="#"><u>Parlamentarische Vorstösse aus der Bundeskanzlei</u></a><br><a href="#"><u>Interventions parlementaires relevant de la Chancellerie fédérale</u></a><br><a href="#"><u>Interventi parlamentari della Cancelleria federale</u></a>                                                           |                                       |                  |                     |         |
| *                             |   | <a href="#"><u>Parlamentarische Vorstösse aus dem Büro</u></a><br><a href="#"><u>Interventions parlementaires relevant du Bureau</u></a><br><a href="#"><u>Interventi parlamentari dell' Ufficio</u></a>                                                                                                   |                                       |                  |                     |         |
| **                            |   | <a href="#"><u>Parlamentarische Initiativen 1. Phase</u></a><br><a href="#"><u>Initiatives parlementaires 1 ère phase</u></a><br><a href="#"><u>Iniziative parlamentari 1a fase</u></a>                                                                                                                    | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione |                  |                     |         |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

\* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

\*\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB <sup>▽</sup><br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|

Mittwoch, 13. Dezember, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 – 19.00 Uhr

**Mercredi 13 décembre, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 h– 19.00 h**

Mercoledì 13 dicembre, ore 08.00 – 13.00; seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00

**VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (Chambres réunies) – ASSEMBLEA FEDERALE**

|                        |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                |                 |  |  |  |  |
|------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------|-----------------|--|--|--|--|
| <a href="#">17.202</a> | <b>vbv</b> | Bundespatentgericht. Gesamterneuerung 2018 – 2023.<br>Ergänzungswahl von zwei nebenamtlichen Richtern mit technischer Ausbildung<br>Tribunal fédéral des brevets. Renouvellement intégral 2018 – 2023.<br>Élection complémentaire de deux juges suppléants de formation technique<br>Tribunale federale dei brevetti. Rinnovo integrale 2018 – 2023.<br>Elezione complementare di due giudici non di carriera con formazione tecnica |  | GK<br>CJ<br>CG | VBV<br>CR<br>AF |  |  |  |  |
| <a href="#">17.214</a> | <b>vbv</b> | Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft. Wahl eines Mitgliedes des Bundesstraengerichtes<br>Autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération.<br>Election d'un membre du Tribunal pénal fédéral<br>Autorità di vigilanza sul Ministero pubblico della Confederazione.<br>Elezione di un membro del Tribunale penale federale                                                                                    |  | GK<br>CJ<br>CG | VBV<br>CR<br>AF |  |  |  |  |

**anschliessend – ensuite – in seguito**

|                        |           |                                                                                                                                                                                                                               |                                                   |                  |                   |                          |  |                |  |
|------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|-------------------|--------------------------|--|----------------|--|
| <a href="#">17.041</a> | <b>sn</b> | Voranschlag 2018 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2019-2021<br>Budget 2018 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2019-2021<br>Preventivo 2018 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2019-2021 | <b>Differenzen<br/>Divergences<br/>Divergenze</b> | FK<br>CdF<br>CdF | EFD<br>DFF<br>DFF | Müller Thomas<br>Brélaz  |  | <b>IIIa/IV</b> |  |
| <a href="#">17.037</a> | <b>n</b>  | Immobilienbotschaft EFD 2017<br>Message 2017 sur les immeubles du DFF<br>Messaggio 2017 sugli immobili del DFF                                                                                                                | <b>Differenzen<br/>Divergences<br/>Divergenze</b> | FK<br>CdF<br>CdF | EFD<br>DFF<br>DFF | Meyer Mattea<br>Gschwind |  | <b>IIIb/IV</b> |  |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n.                                                                                                                                                            | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Status<br>Statut<br>Stato                                                                                                         | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip.   | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.                                            | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------|
|       | <a href="#">17.045</a>                                                                                                                                                      | n                    | Doppelbesteuerung. Abkommen mit Lettland<br>Double imposition. Convention avec la Lettonie<br>Doppie imposizioni. Convenzione con Lettonia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                   | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF      | Walti<br>Marra                                                   |                  | IIIb/IV              |
|       | <a href="#">17.055</a>                                                                                                                                                      | n                    | Bundesgesetz über die Wehrpflichtersatzabgabe. Änderung<br>Loi sur la taxe d'exemption de l'obligation de servir. Modification<br>Legge federale sulla tassa d'esenzione dall'obbligo militare.<br>Modifica                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                   | SiK<br>CPS<br>CPS                 | EFD<br>DFF<br>DFF      | Flach<br>Sommaruga Carlo                                         |                  | IIIa/IV              |
| *     | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse aus dem EFD</a><br><a href="#">Interventions parlementaires relevant du DFF</a><br><a href="#">Interventi parlamentari dal DFF</a>   |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                   |                                   |                        |                                                                  |                  |                      |
|       | <b>15.00 Uhr – 15.00 h – ore 15.00</b>                                                                                                                                      |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                   |                                   |                        |                                                                  |                  |                      |
|       | <a href="#">16.035</a>                                                                                                                                                      | s                    | Um- und Ausbau der Stromnetze. Bundesgesetz<br>Transformation et extension des réseaux électriques. Loi<br>Trasformazione e ampliamento delle reti elettriche. Legge federale                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Antrag der EK</b><br><b>Prop. de la Conf. de</b><br><b>conciliation</b><br><b>Prop. della Conf. di</b><br><b>conciliazione</b> | UREK<br>CEATE<br>CAPTE            | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Nussbaumer<br>Buttet                                             |                  | IIIa/IV              |
|       | <a href="#">17.054</a>                                                                                                                                                      | n                    | Beiträge an internationale Sportanlässe 2020/2021 und<br>Sportanlagen von nationaler Bedeutung. Finanzhilfen (NASAK 4)<br>Subventions destinées aux manifestations sportives internationales<br>2020/2021 et installations sportives d'importance nationale. Aides<br>financières (CISIN 4)<br>Contributi della Confederazione alle manifestazioni sportive<br>internazionali 2020 e 2021 e aiuti finanziari a impianti sportivi di<br>importanza nazionale (CISIN 4) |                                                                                                                                   | WBK<br>CSEC<br>CSEC               | VBS<br>DDPS<br>DDPS    | Aebischer Matthias<br>Glauser<br><br>FK: Vitali<br>CdF: Bendahan |                  | IIIa/IV              |
|       | <a href="#">17.3507</a>                                                                                                                                                     | s                    | Mo. Ständerat (Dittli). Ein Cyberdefence-Kommando mit<br>Cybertruppen für die Schweizer Armee<br>Mo. Conseil des Etats (Dittli). Création d'un commandement de<br>cyberdéfense dans l'armée suisse<br>Mo. Consiglio degli Stati (Dittli). Un comando Cyber Defence con<br>cybertruppe per l'esercito svizzero                                                                                                                                                         |                                                                                                                                   | SiK<br>CPS<br>CPS                 | VBS<br>DDPS<br>DDPS    | Dobler<br>Golay                                                  |                  | IV                   |
| *     | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse aus dem VBS</a><br><a href="#">Interventions parlementaires relevant du DDPS</a><br><a href="#">Interventi parlamentari dal DDPS</a> |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                   |                                   |                        |                                                                  |                  |                      |
|       | <a href="#">15.301</a>                                                                                                                                                      | s                    | Kt.lv. BL. Zusätzliche Aufstockung des Grenzwachtkorps und<br>angemessene Verteilung der Ressourcen auf die Regionen<br>lv.ct. BL. Nouvelle augmentation des effectifs du Corps des gardes-<br>frontière et répartition adéquate des ressources entre les régions<br>lv.ct. BL. Potenziare ulteriormente il corpo delle guardie di confine<br>e ripartire equamente le risorse tra le regioni                                                                         | ) <b>Abschreibung</b><br>) <b>Classement</b><br>) <b>Stralcio dal ruolo</b><br>)<br>)<br>)                                        | SiK<br>CPS<br>CPS                 |                        |                                                                  | Salzmann         |                      |

| Ü.Nr.                  | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto                                                                                                                                                                                                                                                                        | Status<br>Statut<br>Stato                                  | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB <sup>▽</sup><br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|------------------------|------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
| <a href="#">17.311</a> | s                |                      | Kt.Iv. SG. Aufstockung des Grenzwachtkorps<br>Iv.ct. SG. Renforcement du Corps des gardes-frontière<br>Iv.ct. SG. Rafforzare il Corpo delle guardie di confine                                                                                                                                                                   | )<br>)<br>)                                                | SiK<br>CPS<br>CPS                 |                      | Bauer                 |                             | IV                   |
| <a href="#">16.313</a> | s                |                      | Kt.Iv. SG. Straffung der Bewilligungsverfahren bei Bauten<br>ausserhalb der Bauzone<br>Iv.ct. SG. Bâtiments situés hors des zones à bâtir. Simplifier les<br>procédures d'autorisation<br>Iv.ct. SG. Razionalizzazione della procedura di autorizzazione per<br>edifici fuori della zona edificabile                             |                                                            | UREK<br>CEATE<br>CAPTE            |                      | Vogler<br>Genecand    |                             | IV                   |
| <a href="#">15.315</a> | s                |                      | Kt.Iv. BL. Ausweitung des Electronic Monitoring (elektronische<br>Fussfessel)<br>Iv.ct. BL. Extension de la surveillance électronique (bracelet<br>électronique)<br>Iv.ct. BL. Estensione della sorveglianza elettronica (cavigliera<br>elettronica)                                                                             |                                                            | RK<br>CAJ<br>CAG                  |                      |                       |                             | V                    |
| <a href="#">15.317</a> | s                |                      | Kt.Iv. NE. Familienbesteuerung. Anpassung der Gesetzgebung an<br>die neuen Familienformen<br>Iv.ct. NE. Fiscalité des familles. Adaptation de la législation à<br>l'évolution des structures parentales<br>Iv.ct. NE. Imposizione fiscale delle famiglie. Adeguamento della<br>legislazione all'evoluzione dei modelli familiari |                                                            | WAK<br>CER<br>CET                 |                      |                       |                             | V                    |
| <a href="#">15.324</a> | s                |                      | Kt.Iv. BL. Dringliche Nachbesserungen der Schweizerischen<br>Strafprozessordnung<br>Iv.ct. BL. Modification urgente du Code de procédure pénale suisse<br>Iv.ct. BL. Adeguamenti urgenti del Codice di procedura penale                                                                                                          |                                                            | RK<br>CAJ<br>CAG                  |                      |                       |                             | V                    |
| <a href="#">16.302</a> | s                |                      | Kt.Iv. BE. Erfolgsmodell Schlichtungsverhandlung ausbauen<br>Iv.ct. BE. Pour le développement du modèle des audiences de<br>conciliation<br>Iv.ct. BE. Sviluppo di un modello per le udienze di conciliazione                                                                                                                    |                                                            | RK<br>CAJ<br>CAG                  |                      |                       |                             | V                    |
| **                     |                  |                      | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1 ère phase</a><br><a href="#">Iniziative parlamentari 1a fase</a>                                                                                                                                                               | <b>Fortsetzung</b><br><b>Suite</b><br><b>Continuazione</b> |                                   |                      |                       |                             |                      |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

\* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

\*\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB <sup>▽</sup><br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|

Donnerstag, 14. Dezember, 08.00 – 12.00 Uhr; Nachmittags: Feier des Bundespräsidenten

**Jeudi 14 décembre, 08.00 – 12.00 h; Réception du Président de la Confédération**

Giovedì 14 dicembre, ore 08.00 – 12.00; cerimonia de presidente della Confederazione

|            |                               |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                           |                   |                      |                                      |  |                |
|------------|-------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|--------------------------------------|--|----------------|
|            | <a href="#"><u>15.033</u></a> | n  | ZGB. Kinderschutz<br>CC. Protection de l'enfant<br>CC. Protezione dei minorenni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Antrag der EK<br/>Prop. de la Conf.<br/>de conciliation<br/>Prop. della Conf.<br/>di conciliazione</b> | RK<br>CAJ<br>CAG  | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Gmür-Schönenberger<br>Fehlmann Riele |  | <b>IIla</b>    |
|            | <a href="#"><u>16.074</u></a> | s  | Für krisensicheres Geld: Geldschöpfung allein durch die Nationalbank! (Vollgeld-Initiative). Volksinitiative<br>Pour une monnaie à l'abri des crises: émission monétaire uniquement par la Banque nationale! (Initiative Monnaie pleine). Initiative populaire<br>Per soldi a prova di crisi: emissione di moneta riservata alla Banca nazionale! (Iniziativa Moneta intera). Iniziativa popolare | <b>Fortsetzung<br/>Suite<br/>Continuazione</b>                                                            | WAK<br>CER<br>CET | EFD<br>DFF<br>DFF    | Walti<br>Barazzone                   |  | <b>I</b>       |
| <b>Ev.</b> | <a href="#"><u>17.041</u></a> | sn | Voranschlag 2018 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2019-2021<br>Budget 2018 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2019-2021<br>Preventivo 2018 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2019-2021                                                                                                                                                                     | <b>Antrag der EK<br/>Prop. de la Conf.<br/>de conciliation<br/>Prop. della Conf.<br/>di conciliazione</b> | FK<br>CdF<br>CdF  | EFD<br>DFF<br>DFF    | Müller Thomas<br>Brélaz              |  | <b>IIla/IV</b> |
| *          |                               |    | <a href="#"><u>Parlamentarische Vorstösse aus dem EFD</u></a><br><a href="#"><u>Interventions parlementaires relevant du DFF</u></a><br><a href="#"><u>Interventi parlamentari dal DFF</u></a>                                                                                                                                                                                                    | <b>Fortsetzung<br/>Suite<br/>Continuazione</b>                                                            |                   |                      |                                      |  |                |
| **         |                               |    | <a href="#"><u>Parlamentarische Initiativen 1. Phase</u></a><br><a href="#"><u>Initiatives parlementaires 1 ère phase</u></a><br><a href="#"><u>Iniziative parlamentari 1a fase</u></a>                                                                                                                                                                                                           | <b>Fortsetzung<br/>Suite<br/>Continuazione</b>                                                            |                   |                      |                                      |  |                |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

\* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 11.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 11h45

\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 11.45



| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB <br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|

Freitag, 15. Dezember, 08.00 – 10.00 Uhr

Vendredi 15 décembre, 08.00 – 10.00 h

Venerdì 15 dicembre, ore 08.00 – 10.00

|                         |   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                        |                        |                     |                                  |  |    |
|-------------------------|---|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------|----------------------------------|--|----|
| <a href="#">17.023</a>  | n |  | Für Ernährungssouveränität. Die Landwirtschaft betrifft uns alle.<br>Volksinitiative<br>Pour la souveraineté alimentaire. L'agriculture nous concerne<br>toutes et tous. Initiative populaire<br>Per la sovranità alimentare. L'agricoltura riguarda noi tutti.<br>Iniziativa popolare                                    | <b>Fortsetzung<br/>Suite<br/>Continuazione</b>                                                                         | WAK<br>CER<br>CET      | WBF<br>DEFR<br>DEFR | Leutenegger Oberholzer<br>Feller |  | I  |
| <a href="#">09.528</a>  | n |  | Pa.Iv. Humbel. Finanzierung der Gesundheitsleistungen aus einer<br>Hand. Einführung des Monismus<br>Iv.pa. Humbel. Financement moniste des prestations de soins<br>Iv.pa. Humbel. Finanziamento delle prestazioni della salute da<br>parte di un unico soggetto. Introduzione di un sistema di<br>finanziamento monistico | <b>Fristverlängerung<br/>Prolongation du<br/>délai<br/>Proroga</b>                                                     | SGK<br>CSSS<br>CSS     | EDI<br>DFI<br>DFI   |                                  |  | V  |
| <a href="#">14.440</a>  | n |  | Pa.Iv. Flach. Artikel 8 UWG. Missbräuchliche<br>Geschäftsbedingungen<br>Iv.pa. Flach. Article 8 LCD. Conditions commerciales abusives<br>Iv.pa. Flach. Articolo 8 LCSl. Condizioni commerciali abusive                                                                                                                    | <b>Fristverlängerung<br/>oder Abschreibung<br/>Prolongation ou<br/>classement<br/>Proroga o stralcio<br/>dal ruolo</b> | RK<br>CAJ<br>CAG       |                     | Vogler<br>Schwaab                |  | IV |
| <a href="#">15.486</a>  | n |  | Pa.Iv. Amstutz. Feldschieszen und historische Schiessen auch<br>nach 2020 ermöglichen<br>Iv.pa. Amstutz. Tirs en campagne et tirs historiques. Préservons<br>notre patrimoine culturel au-delà de 2020<br>Iv.pa. Amstutz. Rendere possibile il tiro in campagna e il tiro storico<br>anche dopo il 2020                   | <b>Abschreibung<br/>Classement<br/>Stralcio dal ruolo</b>                                                              | UREK<br>CEATE<br>CAPTE |                     | Bäumle<br>Semadeni               |  | IV |
| <a href="#">14.453</a>  | n |  | Pa.Iv. Gössi. Für verbindliche Haftungsregeln beim Kauf neuer<br>Wohnungen<br>Iv.pa. Gössi. Achat de nouveaux logements. Pour des règles<br>contraignantes en matière de responsabilité<br>Iv.pa. Gössi. Per norme vincolanti sulla responsabilità in caso di<br>acquisto di nuove abitazioni                             | <b>Fristverlängerung<br/>Prolongation du<br/>délai<br/>Proroga</b>                                                     | RK<br>CAJ<br>CAG       |                     |                                  |  | V  |
| <a href="#">09.3719</a> | s |  | Mo. Ständerat (Marty Dick). Die Uno untergräbt das Fundament<br>unserer Rechtsordnung<br>Mo. Conseil des Etats (Marty Dick). Les fondements de notre ordre<br>juridique court-circuités par l'ONU<br>Mo. Consiglio degli Stati (Marty Dick). I fondamenti del nostro<br>ordine giuridico scavalcato dall'ONU              | <b>Fristverlängerung<br/>Prolongation du<br/>délai<br/>Proroga</b>                                                     | APK<br>CPE<br>CPE      | EDA<br>DFAE<br>DFAE |                                  |  | V  |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto                                                                                                                                                                                                                                                                | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. | 18 |
|-------|------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|----|
|       |                  |                      | Petitionen<br>Pétitions<br>Petizioni                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                           |                                   |                      |                       |                  |                      | V  |
|       |                  |                      | Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse (beschleunigtes<br>Verfahren) gemäss separater Liste<br>Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues<br>(procédure accélérée) selon liste séparée<br>Interventi parlamentari controversi risp. non controversi (procedura<br>accelerata) secondo lista separata |                           |                                   |                      |                       |                  |                      |    |
|       |                  |                      | <b>Schlussabstimmungen</b><br><b>Votes finaux</b><br><b>Votazioni finali</b>                                                                                                                                                                                                                                             |                           |                                   |                      |                       |                  |                      |    |